



## Évezredköszöntő

BARANYA KÁROLY

Nekünk megadatott, amiről emberöltők során nem is álmodhattak. Születésünk okán és jogán mi, most élők lettünk az ezredforduló nemzedéke. Mi elmondhatjuk, láttuk, mikor december 31-én éjfélkor billent a másodpercmutató és nem csak egy órával, nem csak egy évvel, nem egy évtizeddel, de még nem is egy évszázaddal, hanem egy egész évezreddel lépett előbbre az idő.

Meg sem kísérelm, nem is lennék rá képes, hogy felsoroljam az elmúlt ezer év legfontosabb eseményeit István királyunktól az ifjú Busch elnökké választásáig. Múzeumok ezrei, városok, falvak utcái, terei őrzik a letűnt idők tanúit, a tárgyakat, eszközöket, épületeket. Csodálatos dolog arra gondolni, hogy ezek a dolgok részesei voltak elődeink életének. Velük voltak, mikor szerettek, örültek, reménykedtek, de akkor is, mikor félelem, harag vagy bánat uralkodott rajtuk. Könyvek milliárdjai őrzik nagy emberek nagy tetteit, bölcs tudósok mondásait, tanításait.

Billent az óramutató, és a XX. század is történelemmé vált. Nekünk még a tegnapot jelenti. Azt az időt, mikor születünk, iskolába járunk, barátokat kerestünk és nagyon szerelmesek voltunk. A sárguló vagy még fényesen csillogó fényképeken mi nem csak alakokat, arcokat látunk. Minket, ismerőseinket formázza a múlt század közepéből, végéből származó felvétel. A lapok között ott rejtőznek érzéseink, emlékeink. Mi tudjuk, miért aludt el Józsi bácsi a vidám társaság közepén, miért mosolyog oly vidáman az a lófarkas frizurás kislány és miként festett Palika szép, hófehér ruhája néhány perccel a kép elkészülte után, mikor a közeli tócsában a békákat ugratta.

Már napok óta a harmadik évezred levegőjét szvójuk. Még a régi cipőnk talpa koppan a régi, helyenként máladozó járdán. Még a régi, jól ismert pocsolyákat kerülgatjuk, de már a XXI. században lépkedünk.

Készítsünk leltárt. Mit is hoztunk át mi, derecskeiek a jövő évszázadába? Eszünk és szemünket próbáljuk a jóra, a szépre irányítani. A rossz és csúnya dolgok úgy is, összpontosítás nélkül is szembetűnnek.

A város vezetésében már a harmadik demokratikusan választott testület teljesíti szolgálatát. Erősödnek, szerveződnek a civil közösségek, egyesületek. Bizonyos, igaz még csak halovány jelei vannak a gazdaság élénkülésének. Ami a legfontosabb: élünk és dolgozunk.

Vegyük észre a megújult lakó- és középületeket: a soha nem látott szépségben díszelő református templomot, a posta új épületét. Igaz, a szükségesnél szerényebb mértékben, de az ezredváltásra sikerült valamit javítani az óvoda és iskoláink külső megjelenésén. A lakások többségében a kényelmes, gazdaságos és környezetbarát gázfűtés szolgáltatja a meleget. Nincs olyan család, hogy legalább egy gépkocsi ne lenne valamelyik közeli rokon tulajdonában. Minden második lakásban csörren a telefon, perceg a számítógép winchestere. Egyre több tetőn virít a parabolaantenna kerek tányérja. Hiába, a technika, az információ évszázadát tudjuk magunk mögött. Emlékezzünk a késő őszi virágokkal pompázó fűtőcsőkre, amit annyira irigyelnek a más településen lakók. Lássuk meg az egyre rendezettebb parkjainkat, a már-már városias külsőt sugárzó díszburkolatot. Ne feledkezzünk meg a karácsonyi hangulatot árasztó fénycsúcsokról sem. Nézzünk szét jól! Jegyezzük meg érzéseinket, gondolatainkat, álmainkat! A mi feladatunk elmondani, átadni unokáinknak, utódainknak a tárgyiasult történelemmel hitelesebben: milyen volt Derecske a második és harmadik évezred fordulóján.

Minden kedves olvasónak, minden Derecskéhez kötődő kortársainknak békés, értelmes munkával teli, vidám új évet, évezredet kívánok!

## Immár két polgármester van Derecskén

MÁNDLINÉ MILE JUDIT

Nem volt filmvetítés, mégis megtelt a Petőfi mozi azon a decemberi délutánon kíváncsi, izgatott gyerekekkel, hogy megválasszák korosztályuk polgármesterét és őt képviselőjét.

Halász János országgyűlési képviselő megnyitóját és a jelöltek bemutatkozását a Tandem rádió élőben közvetítette. A szervezők, az Oázis Kulturális és Szabadidős Egyesület, gondoskodtak arról, hogy ne unatkozzanak a szavazók, igen színvonalas programot állítottak össze. Dendörferné Orbán Erzsébet, a választási bizottság elnöke elmondta, hogy leginkább a nyolcadikosok jöttek el az osztálytársaikra szavazni, majd a leadott voksok értékelése után megköszönte a szavazók részvételét, a szervezők rengeteg munkáját és kihirdette a szavazás eredményét.

**Polgármester:**  
Komáromy Tímea (Derecske, Bacsó Béla u. 28.) 61 szavazat.

**Képviselők:**  
Kiss Judit (Derecske, Rózsa u. 20.) 53 szavazat



Komáromy Tímea (bal szélen) lett az ifjúsági önkormányzat polgármestere  
Fotó: Magánarchívum

Arany János (Derecske, Rákóczi u. 41.) 51 szavazat

Zákány Irma (Derecske, Bacsó Béla u. 3.) 42 szavazat

Tóth Edina (Derecske, Váci Mihály u. 20.) 37 szavazat

Zákány Mariann (Derecske, Bacsó Béla u. 3.) 35 szavazat.

68 leadott szavazatból 2 érvénytelen volt.

A megválasztott gyermek- és ifjúsági önkormányzat tagjai esküt tettek Csátó István

polgármester előtt, aki jelképesen átadta a város kulcsát és sikeres együttműködést kívánt. Komáromy Tímea ifjú polgármester, az I. Rákóczi György Gimnázium tanulója élete első nyilatkozatát adta lapunknak: „Meg sem tudok szólalni, még nem történt velem ilyen. Igultam, hogy nem jön el senki szavazni. Sajnos, számítottunk rá, hogy elég passzívak a fiatalok. Együtt szeretnék dolgozni a többiekkel, megegyeztünk, hogy mindenki hoz még egy

embert a csapatba. Terveink közül hármat emelnék ki. Az egyik egy esti kocogómozgá- lom szervezése. A másik egy jó kis hely, például kávézó kialakítása a moziban. Legutóbb szervezőként közreműködtünk a kutyaszépségversenyen, melyet hagyományként megtartanánk minden évben. Nem tudom, mennyi munkával jár majd mindez, mindenesetre a tanulás is fontos számomra, felvételre készülök jövőre.”

Csátó István polgármestertől azt kérdeztük, mit gondol az „időszak” választásról és mennyire fogja komolyan venni a gyerekek ténykedését?

„Nagyon örülök, hogy városunkban is sor került a gyermek- és ifjúsági önkormányzati választásra. A fiataloknak lehetőséget ad tanulni a szabad választást, a demokrácia alapszabályait. Talán izgalmasabb lett volna a szavazás, ha több polgármester-, illetve képviselőjelölt indul a megmérettetésen. Természetesen komolyan vesszük a munkájukat, kérjük is, hogy továbbítsák felénk elképzeléseiket, fiatalos ötleteikre szükség van.” /2.

## Nem működik az utcai figyelőszolgálat

NYÍRÓ GIZELLA

A közbiztonság helyzete, a szolgálat újjászervezése volt terítéken a polgárőrség éves értékelő gyűlésén december 5-én. Krisztik József, a polgárőrök vezetője elmondta: októberben a rendőrség parancsnoka testületi ülésen számolt be a közbiztonság helyzetéről, az évi alakulásáról. Úgy ítélte meg, hogy az elmúlt évekhez viszonyítva javult a közbiztonság, sikerült lakat alá tenni a besurranó bűnözőket. Nagyobb fajsúlyú bűncselekmény nem történt városunkban, bár terménylopások, újabb besurranásos lopások továbbra is előfordulnak. A kertségi terménylopások is megkeserítik a lakosság életét. Krisztik József kiemelte: tovább kell javítani a közbiztonságot, hiszen közeledik a dísznőtorok, az ünnepek ideje, s a visszaeső bűnözőktől tartani kell. Többet kell tenni a bűn-

esetek visszaszorítása érdekében! – fordult a jelenlévőkhöz. Csalódottságának adott hangot, miszerint korábban hetvenöt polgárőr járt éjszakánként az utcai figyelőszolgálat- tal, míg jelenleg negyvenöt. Súlyos gondként említette még a temetői lopások elszaporodását is, hiszen a temetőkből is visznek mindent, ami mozgatható: vázát, tuját, fenyőfát. Elhangzott még, hogy a 22 órától hajnali 4-ig tartó szolgálat esetén harminc-harmincöt kilométert tudnak kifizetni a gépkocsival járőrözőknek, akiknek a munkájára fokozott szükség van. Szó esett a fiatalos frissítésről is, de a tagfelvételnél feltétel a feddhetetlen előélet és kell egy ajánló is. A hozzászólók felvetették: legyen polgárőri iroda, ahonnan elindulhatnak, illetve ahová betérhetnek a járőrözők. Garai Bertalan ezen kívül kérte: megfelelő gépjármű is álljon rendelkez-



Fehér asztalnál értékelték a 2000. évet a derecskei polgárőrök  
Fotó: Nyíró Gizella

zésre. Pásti Lajos szerint hatékonyabb lenne a járőrözés gyalogosan. Börcsök Klára (Víg utca) azt javasolta: újra fel kell venni a kapcsolatot az utcák képviselőivel, s kérni őket a közös járőrözésre.

Fülöp Tamás azt jelentette be, hogy nem lenne jól Derecskének, ha visszafejlődne a polgárőrség városunkban. A gyűlés végén ezer forintos üzemanyag-utalványokat sorsoltak ki.

# B. ú. é. k.!

Békés, boldog,  
sikerekben gazdag  
új évet kíván

a Magyar Szocialista Párt  
derecskei szervezete!

## A DH születésnapjaitékainak nyertesei

Idén tavasszal lesz 10 éves a Derecskei Hírek, és ebből az alkalomból előző száma-inkban különféle játékokra hívtuk olvasóinkat. Kerestük azokat a gyerekeket, akik lapunkkal egyidőben (1991. májusban) születtek, vártuk azok jelentkezését, akiknek a DH eddig megjelent valamennyi száma birtokukban van, és megjelentettünk egy totót is, amire számos meg- fejtés érkezett. Köszönjük, hogy velünk játszottak, a nyerteseket meghívjuk a szü-

letésnapj bulinkra, és áta- dunk számukra egy 1 éves előfizetést a Derecskei Hírek- re. Boldog új évet kívánunk mindenkinek.

1991-ben születtek:

Csécsei Lajos (Derecske, Jókai u. 12/D, 1991. május 7.)

Szarvas Imre (Derecske, Köz- társaság u. 48., 1991. május 20.)

Katona Alexandra (Derecske, Viola u. 33., 1991. május 7.)

A Derecskei Hírek minden száma megvan:

Csiszér Béláné (Szóvati u. 50.).  
Dajka Andor (Köztársaság u. 16.).

Csik István (Kölcsy u. 2/A).  
Homoki Sándor (Bem u. 10.).

Dávid Sándor (Simmelweis u. 48.).  
Csécsei Lajos (Ipar u. 1/A).

A totó helyes megfejtői:

Dávid Sándorné (Szegfű u. 20.)

Dávid Szendile (Szegfű u. 20.).

Dávid Adrián (Szegfű u. 20.).  
Csécsei Lajos (Ipar u. 1/A).

Szilágyi Csaba (Báthori u. 4/C).

Szilágyi Zsolt (Széchenyi u. 4.).

Csizmadia Mihály (Móricz Zs. u. 5.).

Csizmadia Ferencné (Vasvá- ri u. 12.).

Dajka Dezsőné (Vasvári u. 12.).

Arany Imréné (Eötvös u. 2.).



## Városházi hírek

### Módosultak az adórendeletek

2001.január 1-jétől változnak a helyi adók díjtételei. Erről döntött a képviselő-testület a december 19-i ülésén. A döntés alapján az iparüzési adó mértéke 1,7%-ról 1,9%-ra módosul. Az adó alapja a vállalkozás árbevétele. 2001-ben 6500 Ft lesz a kommunális adó. Ennél az adónemnél változás a korábbi szabályozáshoz képest, hogy 2001-ben nem élveznek adómentességet a komfort nélküli lakások tulajdonosai. Egyéb kedvezmények továbbra is érvényben maradnak. A nem lakás céljára szolgáló helyiségek után fizetendő építményadó 100 Ft/m<sup>2</sup>-es díjtétele változatlan.

### Házbontásról döntött a testület

A Köztársaság ut 83. sz. alatti bérlakás az 1999.évi belvíz miatt életveszélyessé vált, lebontása elkerülhetetlen volt. Ez évben megtörtént a bentlakó bérlők – 3 család – másik önkormányzati lakásba való átköltöztetése. 2000. december 22-ével megkezdődött az épület bontása. Az üressé váló telek sorsa még nem dőlt el.

### Megtörtént a készülő Szent István-szobor zsűrizése

A Szent István-szobor 220 cm magas agyagból készült modelljét Sebestyén Sándor szobrászművész elkészítette és bemutatta a szakértő zsűrinek és a megrendelőknek. A király alakja 220 cm magas. Sodor-kesztyűs jobb kezében felemelt kardot tart, amelyre jobbra fordított fejével ránéz. Bal kezében testéhez ölelt templommakett. Fején palmettás díszítésű abroncskorona, vállán palást, középen csatos öv fogja össze a hadi ruházatú király öltözkését, bal oldalán kardhüvely.

A zsűri tagjai – Benedek György és Nagy Lajos Imre szobrászművészek, valamint Prókai Gábor, a Képző- és Iparművészeti Lektorátus osztályvezetője – szerint az alkotás államalapítónkat méltón ábrázolja, mely Derecske város egyik legszebb emlékművévé válhat.

### Következő ülés

A testület következő – az új évezred első! – ülését várhatóan január második hetében tartja, amelyen a 2001-es év költségvetésének tervét is érinti, a végleges változatot azonban február közepéig kell elkészíteni és elfogadni.

## Magánvélemény

## 1968...

...ennyien szavazhattak volna a fiatalok korosztályuk képviselőire. 1968, talán véletlen, talán nem, hogy a Nagy Generáció fénykora fonódott össze ezzel az évszámmal. Tudják-e a mai gyerekek, hogy a popfesztiválok, diáklázadások no meg az új gazdasági mechanizmus éve volt ez és a prágai tavaszé...

Valahogy mégis a Vízöntő szelleme lengte be a termet, mikor a fogyatékosokból és épekből alakult Gitarro együttes 60-as, 70-es évekbeli slágereket játszott. Beleborzongott az ember, ahogy hallgatta őket, az Element a vándort, a Valahol egy lányt. Allva tapsolt a közönség (tinédzserek!) vakoknak és látóknak az Eső előtt, eső után című szám végén. Így is lehet tanulni a toleranciát...

68. Ennyien szavaztak. 1900-an otthon maradtak. Nekik valószínűleg senki nem mondta, miért fontos ez, miért lenne jó elmenni. Szüleik, tanáraik bizonyára csalódtak a botladozó demokráciában. De hát valahol el kell kezdeni, hiszen valami elkezdődött 1986. március 15-én (68, 86...).

68 jelenti a reményt, hogy ezek a fiatalok megértik a Nagy Generáció üzenetét és fölrázzák a derecskei ifjúságot. Kívánunk munkájukhoz erőt, megértést és jókedvet.

(1968, ez egy jó évszám volt, ezt mi tapasztalatból tudjuk, ugye Lacus?)

Mándliné Mile Judit

# Lengyel s magyar két jó barát...

### SZALONTAI SÁNDORNÉ

A lengyel miniszterelnök meghívására mintegy 100 magyarországi gyerek (közöttük 46 derecskei) december 8-án Krakkóba utazott.

Valóban Lengyelországba készült és utazott el városunkból 46 iskolás és három felnőtt kísérője s tölthetett néhány felejthetetlen napot ebben a szép országban. Evekkel ezelőtt lengyel gyerekek utazhattak magyarországi látogatásra, s most viszonzásul a belvíz által leginkább sújtott területeken lakó gyerekek mehetek lengyel földre. Most a kísérő nevelők közül Szombati Gáborné (József Attila-iskola) és Csík István igazgató (Bocskai-iskola) számolnak be élményeikről.

**Szombati Gáborné:** – Ez a kirándulás a Szent Kinga turistaút címet viselte. Az autóbusszal először Budapestre mentünk, s a lengyel nagykövetségről indítottak útra bennünket. Késő éjszaka érkezünk meg Krakkóba, ebbe a történelmi városba, s a Start Hotelben szállásoltak el bennünket. Az itt töltött három nap programja nagyon gaz-



Élményekkel gazdagodva tértek haza Fotó: Magánarchivum

dag volt. Jártunk a Wawelben – a Királyi Várban –, ahol koszorút helyeztünk el annak a Báthori István erdélyi fejedelemnek a síremlékénél, akit 1576-ban lengyel királlyá is választottak. Megnézhettük az egyedülálló wieliczka-i sóbányát, ahol minden-minden sóból volt kifaragva. De nem maradt ki a programból Auswitz-Birkenau, a hírhedt haláltábor sem, ahol 1941–45 között 28 ország mintegy négy millió – nagyrészt zsidó származású – állampolgára szenvedett és pusztult el a gázkamrákban. Ez a látogatás

a gyerekeknek és nekünk, felnőtteknek is nagyon megrázó volt.

**Csik István:** – Elmondhatom, hogy mindenütt nagyon kedvesen és nagy-nagy szeretettel fogadtak bennünket. Külön megtiszteltetés volt a számunkra, hogy fogadást adtak a tisztelőnkre s vacsorán vehettünk részt, ahol dr. Kovács István főkonzul mellett magasrangú lengyel politikusok és vezetők vettek részt. Így többek között Kazi-mir Kopera kormány-képviselő (volt miniszter), Krakkó város alpolgármeste-

# Csomagosztás után a nyugdíjasok között

### NAGY MARIANNA

Mint minden évben, 2000-ben is karácsony előtt csomaggal leptem meg az önkormányzat városunk 65 évnél idősebb lakosait. A csomagosztás december 13-án és 14-én volt. Összesen 1245 nyugdíjasnak járt kora alapján ajándékcsomag, közülük kérdeztünk meg néhány embert.

**Özv. Ónodi Gáborné:** – Nagyon örültem neki, annál is inkább, mivel az idén kaptam először. Kíváncsi voltam rá, hogy mi lesz benne. A szaloncukornak különösen örültem, mert már évek óta nem vettem a magas ára miatt. Egyedül töltöm az ünnepeket már 9. éve – hálásan köszönöm, hogy gondoltak rám.

**Bujdosó Sándorné:** – Köszönöm ezt a hasznos és szükséges élelmiszerekkel teli csomagot. Már több éve kapom, az idén is nagy örömmel fogadtam.

**Mészáros Károlyné:** – Nagyon szépen köszönöm a csomagot. Többen nyugdíjasok beszélgettünk arról, hogy milyen jó az, hogy gondolkodnak ránk, így az ünnepek előtt. De sok özvegynek s közöttük nekem is az a véleményem, hogy az üveg pezsgő helyett lehetne akár mosópor vagy egy kilogramm rizs is a csomagban. Ettől eltekintve jól volt összeállítva a csomag.

**Patakfalvi György:** – Értékes dolgok voltak a csomagban, olyanok, amire általában minden háztartásban szükség van. Például kávé, mokkacukor, tea, citromlé stb. Az ünnepekre is gondoltak a csomagkészítők, mert szaloncukrot,

narancsot és mézest is találtam a csomagban. Köszönöm.

**Kiss Sándorné:** – Nagyon nemes gesztusnak tartom ezt a karácsony előtti csomagosztást. Kedves ötlet volt ez annak idején a kitalálójától. Örülök, hogy szokássá vált, mert nekünk nyugdíjas, idős embereknek nagy örömet okoznak ezzel. Ezúton szeretném megköszönni mindnyájuknak.

**Máté Lajos és felesége:** – Maximálisan meg vagyunk elégedve ezzel a tartalmas csomaggal. Tartalmazott többek között narancsot, mézest, szaloncukrot, ezek nélkül a karácsony elmaradhatatlan. De az óvóbúcsúzóató jegyében egy üveg pezsgővel is megajándékoztak bennünket. Köszönettel és örömmel vetjük mindezeket.

**Özv. Zsákai Lajosné:** – Na-

re, a Vajdaság képviselője, a plébánia vezetője, a szálloda igazgatója, valamint a tolmácsunk, aki büszke volt magyar származására, valamint az egész program fő szervezője, a katolikus családok egyesületének képviselője.

A velük való beszélgetéskor éreztük, hogy a lengyel-magyar barátságnak itt, Lengyelországban igazán mélyek a gyökerei. Nemcsak a közös történelmi múlt köt össze bennünket. Mi a ma élő lengyel emberek szeretetét élvezhettük. Azt éreztük, hogy ez a belülről jövő, őszinte, baráti érzés az egész magyar nemzetnek szól. Őszintén mondom, hogy meghatott az az odaadó figyelem és gondoskodás, amivel körülvettek bennünket.

Ezúton is szeretnék mind a magam, mind a csoportunk minden tagja nevében ismétlen köszönetet mondani az itt töltött napokért, az élményekért, amiben részünk lehetett. S remélem, hogy ez a találkozás kezdete lehet egy, a városaink között szövődő barátságnak.

(A következő számunkban a gyerekek élménybeszámolóját olvashatják.)

gyon köszönöm, örülök, hogy kapom ezt a csomagot évről évre. Felesleges élelmiszerek nem voltak benne, mindennek hasznát veszem, illetve vettem. Remélem, még sok évig megyek a csomagért decemberben.

**Csizmadia Sándorné:** – Örömmel fogadtam idén is a csomagot. Különösen most karácsony előtt igazán jól jött ez. A korábbi évekhez képest most jóval finomabb volt a narancs, már majdnem el is fogyott. A csomagban volt minden, ami kell, még egy üveg pezsgő is. Ennek nem igazán örültem, helyette egy kilogramm kristálycukornak több hasznát venném. Jobban örülnek neki, mert a tavalyi, sőt az azelőtti pezsgő is megvan még. Ettől függetlenül nagyon szépen köszönöm a csomagot.

# Világversenyen képviselték városunkat

### NYÍRŐ GIZELLA

A 2000. év emlékezetes marad Kiss Katalin és Parti Gergő életében: december elsején és 2-án Dunaújvárosban „Kilenc tánc” világbajnokságon vettek részt, ahová valóban a világ minden részéből érkeztek táncosok.

Városunk ifjú táncosai Mixing Blues kategóriában léptek fel – rajtuk kívül még egy magyar páros volt –, s a huszonkét indulóból tizenhatedik lettek. Mivel az első ilyen nemzetközi megmérettetés volt életükben, nagyon boldogok és elégedettek voltak a hellyezéssel. Egyébként mindketten a Harmónia Divat és Sport Táncstúdió tagjai, 1999 feb-



Kati és Geri a budapesti táncművészeti fesztivál döntőjében 2000. május 13-án

Fotó: Magánarchivum

ruárjában kezdtek el tánciskolai vizsgabájljuk után együtt táncolni Gyöngyösi Sándor táncpedagógus vezetésével.

A szerény, szimpatikus, va-

lóban táncos alkatú Kati a debreceni Tóth Árpád Gimnázium 10. osztályos tanulója, aki egyelőre csak hobbinak tekinti a modern táncot, amit még sokáig szeretne kedvenc időtöltésének tudni. A próbák vasárnap este zajlanak, így a tanulmányait nem zavarja ez a kedvtelés. Igaz, a világverseny előtt novemberben mindennap gyakoroltak: hétköznap Gergőéknél, pénteken Nádudvaron, vasárnap pedig Debrecenben edzetek keményen. A világversenyt megelőzően Nádudvaron, illetve Áprilisban Dunaújvárosban magyar bajnokságon vettek részt. Az összes versenyen elért eredményük alapján jutottak el a nagy „viadalra”. A különleges nevű tánc talán a rock

and rollhoz hasonlítható. Négy részből áll: rocki és blues váltakozik lassú-gyors formában, míg az egész tánc körülbelül két percig tart. Annak ellenére, hogy Geri Újfaluban tanul, remekül összeegyeztetik próbáikat, úgy érzik, ők már egy nagyon jól összeszokott pár, úgyhogy egyelőre nem gondolnak partnercserére. Beszélgetésünk végén a megnyerő modorú Kati hálával említi meg, hogy az eddig elért eredményükben benne van nemcsak a táncban munkája, hanem a biztos és önfeláldozó családi háttér is, ugyanis a szülők utaztatják a fiatalokat, ők állják a felmerülő költségeket, hiszen a fellépőruhák, a dekoratív ruhák nem kevés pénzbe kerülnek.

# Tudnivalók a családtámogatási ellátások igényléséről

2001. január elsejétől szervezeti változás következtében a megyei egészségbiztosítási pénztárak családtámogatási osztályai a területi államháztartási hivatalok (TAH-ok) szervezétébe tartoznak.

2001. január 1-jétől a családtámogatási ellátás iránti igényeket a gyermeknevelési támogatás és a fogyatékosági támogatás kivételével –, ha a jogosult munkáltatójánál van családtámogatási kifizetőhely, úgy a családtámo-

gatási kifizetőhely, egyéb esetekben a jogosult lakóhelye, tartózkodási helye szerint illetékes TAH folyósítja.

A kifizetőhelyek által folyósított ellátások megállapításának és kifizetésének jelenlegi rendjét a feladatátadás nem érinti.

2001. január 1-jétől a TAH családtámogatási osztálya továbbra is a jelenlegi helyén (Debrecen, Darabos u. 9–11. szám alatt) várja ügyfeleit.

Az ügyfélfogadási idő változatlan: hétfőtől csütörtökig 7.30-tól 13 óráig, pénteken 7.30-tól 11 óráig.

A vidéken működő ügyfélszolgálati irodák is változatlan helyen és időben várják az érdeklődőket.

A TAH által folyósított családtámogatási ellátásokkal kapcsolatos levelezési cím 2001. január 1-jétől: 4002 Debrecen, Pf. 112., telefonon történő érdeklő-

dés esetén a hívható telefonszám: (52) 446-999.

A családtámogatási ellátásokat a TAH a jogosult kérelmére pénzintézetnél vezetett bankszámlájára utalja, ennek hiányában csekken vagy postai utalványon folyósítja.

Az anyasági támogatás kifizetése készpénzben, házipénztáron keresztül – átmenetileg – csak 2001. január első napjaiban lehetséges, ezt követően folyósítása

folyószámlára, lakcímre vagy csekken történhet.

Házipénztári kifizetés esetén az igénylőnek az anyasági támogatás iránti igény elbírálása céljából a TAH családtámogatási osztályán (Debrecen, Darabos u. 9–11. szám alatt) kell megjelenítenie, ezt követően az anyasági támogatás felvétele céljából fel kell keresnie a TAH házipénztárát, amely Debrecen, Vármegyeháza u. 1/B szám alatt található.

A Debrecen, Darabos u. 9–11. szám alatt 2001. január 1-jétől házipénztári kifizetés egyáltalán nincs.

Reményeink szerint az átszervezés semmilyen fennakadást sem okoz az ellátások folyósításában. Kérjük ügyfeleinket, munkánkat továbbra is kísérjék kritikus és megértő figyelemmel.

Debrecen, 2000. december 27.

Családtámogatási osztály



## Könyvtári hírek: 2001 az olvasás éve

A városi könyvtár 2000-ben pályázaton 558 000 forint minisztériumi, illetve önkormányzati támogatásban részesült, ebből 311 darab dokumentumot (könyv, videó, audio CD, multimédiás CD) vásároltunk, 2001. évre előfizethettünk még háromféle, vidékfejlesztéssel foglalkozó, illetve pályázatokat, állami támogatásokat tartalmazó folyóiratra. 2000-ben nagyon sok ajándékkönyvet kaptunk az olvasóktól, illetve a lakosságtól, összesen 360 darabot. Ezúton szeretnénk megköszönni a felajánlásokat (ajándékkönyv, pártoló tagdíj). 2001-ben is elfogadjuk a támogatásokat. Ennek érdekében a városi könyvtár támogató jegyet bocsát ki 200 forint, 500 forint, 1000 forint értékben, amely a pártoló tagdíjat váltja fel.

A könyvtár szolgáltatásait az előző évihez képest bővítettük, illetve szeretnénk még bővíteni.

A könyvtárnak bárki tagja lehet, aki a beiratkozás feltételeit elfogadja. A beiratkozás feljogosítja az olvasót a könyvtár szolgáltatásainak igénybevételére. Érvényes olvasójeggyel az alábbi szolgáltatások vehetők igénybe. Ingyenes szolgáltatás: könyv-, hanglez-, videó-, audio CD-kölcsönzés, hangos könyv kölcsönzése, kézikönyvek, helyismereti anyagok, segédkönyvek, képviselő-testületi határozatok, rendeletek helyben használata. Térítés ellenében vehető igénybe a könyvtárközi kölcsönzés (postaköltség), Internet, illetve a számítógép használata, fénymásolás, nyomtatás. A videokazetta kölcsönzése klubtagsághoz kötött. Tagsági díjat egy hónapra, negyedévre, félévre, illetve egy évre lehet fizetni.

A könyvtárból kölcsönzött dokumentumok határidejének módosítását – határidőn belül – telefonon [(54) 410-061] vagy személyesen lehet kérni.

x x x

2001 az olvasás éve. A Magyar Könyvtárosok Egyesülete olvasószolgálati szekciója 2000. március 31-i, április 1-jei tanácskozásán ajánlást fogadott el az olvasási kultúra népszerűsítése érdekében. A tanácskozás résztvevői szükségesnek tartották egy országos akció elindítását. Könyvtárunk csatlakozott az NKA Könyvtári Kollégiuma által meghirdetett Olvasás éve című pályázat Hajdú-Bihar megyei rendezvénysorozatához. Az alábbi programokat tervezzük.

**Január 22.** Farsangi felolvasás a megyei könyvtárban (a magyar kultúra napja alkalmából), általános iskolások közreműködésével, felolvasásra kerül az akcióra való felhívás szövege.

**Április 23.** A könyv útja – a kézírattól az olvasóig – Beszélgetés a Tóth Könyvkiadó és Könyvkereskedés munkatársával. (A könyv és a szerzői jogok világnapja alkalmából).

**Május 3.** Találkozó a Nők Lapja olvasószervezőjével (A szabad sajtó világnapja).

**Június 1.** Rendhagyó irodalomóra Kun János előadóművésszel középiskolai tanulók, illetve érdeklődő felnőttek részére (Ünnepi könyvhét).

**Október 25.** A Mi micsoda sorozat szerkesztője, Lévai Júlia találkozik az olvasókkal (6szi gyermekkönyvnapok).

**November 29.** Marcipán úr – Játékos összeállítás Gyurkovics Tibor, Móra Ferenc, Szepesi Attila, Tamkó Sirató Károly, Weöres Sándor vidám megzenésített verseiből B. Horvát István előadóművész közreműködésével (iskolásoknak).

Ezeket kívül szeretnénk mesemondó versenyt rendezni a könyvtárban, idősök részére megszervezni a könyvek házhoz szállítását, iskolai szülői értekezleteknek helyt adni (aki csatlakozni kíván az akcióhoz, az tarthatná a szülői értekezletet a könyvtárban), versíró pályázat, óvodásoknak rajzpályázatot a könyvvel kapcsolatban.

Kérjük olvasóinkat, jelezzék a városi könyvtárnak, ha valamilyen észrevételük van, illetve milyen új szolgáltatásokat szeretnének igénybe venni. Észrevételüket megtehetik szóban a könyvtárban, illetve írásban.

Az új évben is várjuk a régi és új olvasóinkat. Mindenkinek békés, boldog, eredményekben gazdag új évet kívánunk.



Derecskén együtt járőrözött a Mikulás a rendőrökkel  
Fotó: Nyíró Gizella

## Görbe tükör, avagy a 2000. év vidám percei



A pártelnök miniszter nagy támogatottságnak örvend



Mádi Ferencné Dalma asszony „csúfolódik”



Azért nem vesztettem el teljesen a fejem...



Kupa Mihálynak „valami bűzlík” Tiszalúcon



Nem öngyilkosjelölt, csupán egy festő a Bocskai pincéjében



Ugye látják, hogy hová vezet a fejtelenség?  
A fotókat az év során Nyíró Gizella készítette

## Ötven éve együtt: volt mit ünnepelni

Ötven évvel ezelőtt, 1950. december 6-án kötött házasságot Derecskén Vezendi Imre és Katona Margit. E nagy esemény évfordulójára a szűk családtagok mellé a nagy család, a nyugdíjas-klub is hivatalos volt a polgármesteri hivatal házasságkötő termébe. Itt volt az ünnepség.

Klubvezetőnk, Kiss József-né barátai köszöntése után Csató István polgármester és Gellén Imréné anyakönyvvezető a megsárgult házassági papír helyett átadták ajándékukat és a megújított házassági anyakönyvi kivonatot. Fazakas Sándor református lelképásztor elmondta, hogy ezelőtt ötven évvel 92 pár kötött házasságot és csak 8 pár

érte meg ezt a nevezetes eseményt. Közéjük tartozik a Vezendi házaspár, akik az 50 éves házasság alatt két fiú gyermeket neveltek. Imre bácsi egészségi állapota egy éve, sajnos, súlyosra vált, de reménykedett, hogy meggyógyul. Kitaró élni akarása, szívóssága, bizakodása meghozta számára a csodálatos, megérdemelt napot. Kicsit nehézkes mozgással, de mosolygó arccal ült köztünk. Reméljük, még feleségével együtt sokáig emlékezni fognak erre, hogy békében, nagyon jó hangulatban ünnepeltek.

Kiss József, klubvezetőnk férje, saját költeményét adta elő Ötven év címmel. Elszavalta még Ady Endre Már vénülő kezemmel... versét.



Kevéseknek adatik meg ötven év együtt  
Fotó: Magánarchívum

Meghitt pillanat volt ez, szótlanul nézték egymást és fog-

ták egymás kezét, mint eddig is, ötven éven keresztül, örömben, bánatban, kéz a kézben, együtt az úton... Az énekkar köszöntése következett. A szép dalok, énekek: „Édesanyám te jó asszony...”, „Az én jó apámnak... könnyeket csaltak az ötven évvel ezelőtti ifjú pár szemébe. A köszöntések után a klubtagok gratuláltak és jött az igazi lakodalomhoz illő nótázás, mulatozás. A társaság nagyon jól érezte magát. Köszönjük a megvendéglést, és kívánunk nagyon jó erőt, egészséget, hogy a gyémantlakodalomukon is együtt ünnepelhessenek a két fiukkal, menyeyekkel, unokáikkal és a nyugdíjasklub tagjaival.

Farkas Sándorné a nyugdíjasklub nevében

## A mozi műsora

JANUÁR 9., KEDD

Horrorra akadva – fsz.: Anna Faris, Shawn Wayans, Marion Wayans – amerikai horror-paródia – 19.00.

JANUÁR 16.

A bölcsék kövere, 2. – fsz.: Janet Jackson, Larry Miller, Eddie Murphy – amerikai filmvígjáték – 19.00.

JANUÁR 23.

Sakáltanya – fsz.: Tyra Banks, Adam Garcia, Piper Perabo – amerikai zenés film – 19.00.

JANUÁR 30.

Meseautó – fsz.: Bajor Imre, Kern András, Stohl András – magyar filmvígjáték – 17.00.  
Pokémon: Az első film – amerikai film – 19.00.



## Anyakönyvi hírek

## Születtek

10. 16.: Gyarmati Nóra (Gyarmati Károly–Horváth Malvin).  
11. 05.: Szincsák Tamás Bence (Szincsák Tamás–Klop-csa Ildikó).  
11. 12.: Zsákai Sándor (Zsákai Sándor–Burai Ágnes).  
11. 23.: Tóth Judit Anna (Tóth Zoltán–Bene Judit).  
11. 30.: Kovács Vivien (Kovács Sándor–Antal Erzsébet).

## Elhunytak

11. 28.: Tóth Mihály (67 éves; volt Attila u. 3.).  
11. 29.: Fige Sándor (56; volt Ibolya u. 8.).  
12. 07.: Fekete Lajos (78; volt Arany J. u. 48.).  
12. 07.: Iklódi Sándorné (73; sz.: Magyar Julianna; volt Bacsó B. u. 25.).  
12. 11.: Takács Piroska (85; volt Köztársaság u. 220.).  
12. 18.: Czirják Sándor (80; volt Kossuth u. 32.).  
12. 23.: Börcsök Gyula (77; volt Rákóczi u. 66.).  
12. 25.: Rézműves Tibor (31; volt Damjanich u. 19.).

## Köszönetnyilvánítás

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik felejt-hetetlen halottunk,

FEKETE LAJOS

temetésén részt vettek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek s mélységes bánatunkban részvételt osztot-tak.

A gyászoló család.

## Megemlékezés

*Életed munka volt és küzdelem.  
Most pihensz békében, csendesen.*

Kegyelettel emlékezünk

SZÖLLŐSI LAJOSRA,

halálának egyéves évfordulójára.

Feleséged, gyermekeid, unokáid.

## Hó volt, hol nem volt – eddig

NYÍRŐ GIZELLA

Karácsony után, új év előtt semmi okunk nem le-het a panasza, már ami az időjárást illeti. Eddig még nem gördített elháríthatatlan akadályokat elénk Tél tábornok, és a gázorákat nem pörgette meg a der-mesztő hideg. De hogyan készült fel a város a télre? – kérdeztük Vezendi Imrétől, a Városgazdálkodási Kht. ügyvezető igazgatójától.

– Jó időben, még a nyáron elkezdtük a készülést a tél-re. Telephelyünkön körülbelül harminc köbméter homo-kot tároltunk be, aminek a fele száraz, zsákokba van fel-szedve. Ugyancsak betároltunk körülbelül 40 mázsa sót is. Még áprilisban vásároltunk egy John Deere típusú kis traktort, amely nem csak fűvet kaszál, hanem tolólappal felszerelve a kerékpárutat fogja tisztítani. Ezen kívül há-rom vállalkozóval (Sipos Sándor, Erdei Sándor, Kalmár Imre) szerződést kötöttünk, akik között felosztottuk a város területét, és akik havazás esetén nagy munkagé-peikkel a havat fogják eltakarítani városunk utcáiról. A gépek mellett természetesen kézi munkaerőre is szük-ség lesz, éppen ezért hat-hét közhasznú munkással szá-molunk, akiket „bevethetünk” a hóeltakarításba. Ugyan-akkor mindezen intézkedések mellett kérjük a lakossá-got, ingatlanjaik előtt a hóeltakarítást és síktalanítást – amikor szükséges – végezzék el.

## Apróhirdetés

Derecskén, a Köztársaság u. 88. szám alatti 40 négy-zetméteres, egyszobás, földszinti, konvektoras la-

kás eladó. Érdeklődni: az (54) 411-533-as és a 06 (30) 9-957-242-es telefonszá-mon.

## Horoszkóp

Farkas Gyula barátommal elhatároztuk, hogy felelevenítve a régi rádi-ós együttműködésünket, új sorozatot indítunk a DH-ban. Minden hó-napban jelentkezni akarunk horoszkópunkkal. Majd meglátják, hogy egy magyar és egy fizika szakos tanár összedolgozásából mi sül ki. A csil-lagok mindenesetre áldásukat adták rá. Szeretném megjegyezni, hogy jóslataink tudományos szempontból egy hangyabokányit sem marad-nak el más lapok effajta próbálkozásaitól.

Baranya Károly

BAK (XII. 22.–I. 20.)

Mostanában komoly, már-már filozofikus problémák foglalkoztatják. Hosszú távlatban, években gondolkodik. Egy találkozás, egy rövid utazás ráébresz-ti, hogy az igazi megoldás mindennapos, apró-cseprő, unalmas munkával érhető el. A szerencsejátékokkal bátran próbálkozzon. Jelentősebb össze-get ugyan nem, de tapasztalatot annál többet nyerhet.

VÍZÖNTŐ (I. 21.–II. 19.)

Az ön számára ez lesz az év legnyugodtabb hónapja. Ha egy kis izgalom-ra vágyik, nézze a tévében a szappanoperákat és/vagy politikai vitaműsorokat. Az egészségére vigyáznia kell. A hideg vagy világos színű italok fogyasztá-sa könnyen betegséget okozhat.

HALAK (II. 20.–III. 20.)

Néhány apró kellemetlenségtől eltekintve nagyon nyugodt időszak elé néz. Ne mérgeledjön feleslegesen. A gondok elsimulnak, ha kellő bölcsességgel és türelemmel viselkedik. Olvassa figyelmesen a januárban megjelenő na-pilapokat. Valamelyikük belső oldalán igen fontos információt helyeznek el az ön számára.

KOS (III. 21.–IV. 20.)

Január a találkozások hónapja lesz. Találkozik olyan ismerőseivel is, akit régóta nem látott. Persze nem minden találkozás lesz kellemes. Különösen legyen kritikus az ellenkező neműekkel való kapcsolatfelvételnél. Ha eddig nem kezdte el, ez az időszak nem alkalmas a húsmentes táplálkozásra va-ló áttérésre. A szokottnál jobban figyeljen a kelt tészták fogyasztására. A karácsonyról maradt bejglit mértékkel ropogtassa.

BIKA (IV. 21.–V. 20.)

Nagyon nehéz, gondokkal teli évet tud maga mögött. Legalább most, az esz-tendő kezdetén szeretne lazítani. Nem lesz rá módja. Egy kicsi lazulás után az események újra felpörögnek. Már most látható, hogy a 2001-es év bol-dog családi örömöket tartogat az ön számára is. Ha ezt időben észreveszi, az lesz a legjobb nyugtató az ön számára.

IKREK (V. 21.–VI. 21.)

A hónap első felében néhány kellemetlen munkahelyi konfliktus szenvedő alánya lesz. Józan, okos érvekkel, higgadtsággal többre megy, mint szilaj in-

letén. A termelők továbbkép-zésének megszervezése. A szaktanácsadai rendszer kiépítése és működtetése.

A gépköri tagokkal folyta-tott beszélgetések és a számí-tógépes adatbázis – ahol a gé-pi munka szolgáltatások köz-vevitése folyik – megismerése segített minket a gyakorlati működés tanulmányozásá-ban. Ezek a gépkörök 6–8 éve alakultak, de a jelentőségük az utóbbi években nőtt meg, amióta tart a mezőgazdasági árak és a mezőgazdaságnak nyújtott támogatások csökke-nése. Az összefogásra a gaz-dasági szükségsszerűség ösz-tönözte a gazdálkodókat. A kistermelőnek össze kellett fogni a nagyobb területeken termelőkkel, csak közösen tudják elérni céljaikat. Az elért eredményeik hatására ott is egyre többen látják, hogy egyedül nem képesek talpon maradni, csatlakoz-niuk kell valamilyen termelői szerveződéshez.

Szükségsszerű lett a gazda-ságok hatékonyságának nö-velése, a termelési költségek racionális csökkentése.

## Ajándékcsomag a rászoruló gyerekeknek

A budapesti székhelyű Gyermekékezetési Alapít-vány ez évben 15 ezer élel-miszercsomagot osztott szét – szerte az országban – kará-csony előtt.

Az alapítvány a rászoruló gyerekeket és családjukat kí-vánta így támogatni a szere-tet ünnepén. Ez évben a de-recskei Gyermekjóléti Szol-gálat és a Bocskai-iskola kö-zösen kereste meg az alapít-ványt és kérte, hogy a derecs-kei gyerekek is részesülhes-senek ebből az adományból. Az adományozók méltányol-ták az igényt és 150 család ré-szére nyújtottak támogatást.

Az egyenként kb. 12 kg-os csomagok – Budapestről történő – hazaszállításáról Derecske város önkormány-zata gondoskodott. A csomag

tartós élelmiszert – száraz tészta, liszt, cukor, burgonya stb. – tartalmazott. Csató Ist-ván polgármester az előző évekhez híuen szaloncukor-al lepte meg a rászoruló gy-e-rekeket, így a 150 csomagban ezt is találhattak a gyerekek. A csomagok elosztását a Gyermekjóléti Szolgálat vál-lalta magára. Az adományból – főként – azok a gyerekek, ill. családjuk kapott, akiket a két általános iskola tanárai, valamint a Jóléti Alapítvány családgondozói javasoltak. Á 150 család jelentős részében három vagy több gyermeket nevelenek, ill. egyedül nevelő szülő van, valamint szem-pont volt az is, hogy van-e munkanélküli a családban.

A csomagok átadására de-cember 21-én került sor. Ugyanezen a napon a Popu-

lulatokkal. Ha nem veszi el a fejét, sikeresen kerül ki a csatározásokból. Figyeljen munkatársaira, barátaira. Most derül ki, kikre számíthat igazán.

RÁK (VI. 22.–VII. 22.)

Január, az év, az évezred első hónapja az ön számára valami egészen új-nak a kezdetét jelenti. Csak legyen elég bátorsága, hogy megragadja a kí-nálkozó lehetőséget. Azért tartsa mindig eszében a mondás bölcsességét: „Nem minden arany, ami fénylik.” Azért az egészségére is figyeljen. A fog-orvosa már várja.

OROSZLÁN (VII. 23.–VIII. 23.)

Ebben a hónapban nagy körütekintésre lesz szüksége. Gyakorta nézzen a saját háta mögé, ott fontos dolgok történhetnek. A Nagy utca és környéke kellemes meglepetéseket tartogat az ön számára, különösen a délutáni órák-ban. Csak figyelmesnek kell lennie, hogy észre is vegye.

SZÜZ (VIII. 24.–IX. 23.)

A munkahelyén nagy kihívások elé néz. A főnök számít magára, de van, akinek nem tetszik az ön sikere. Egy vörös hajú nő vagy egy kopaszodó férfi „önzetlen” segítséget kínál majd. Ne fogadja el. Bármilyen ételt nyu-godtan fogyaszthat, még a fogyókúrát is büntetlenül szüneteltetheti. Azon-ban tartózkodjon a vörös színű italok és tévésorozatok mértéktelen habzso-lásától.

MÉRLEG (IX. 24.–X. 23.)

Egy kicsit összekuszálódtak az események. Amolyan „semmire sincs idő” hangulat veszi körül. Ráadásul egy kellemetlen, de enyhe lefolyású beteg-ség is közbelép. Január hónapban nem tanácsos új szerelmi kapcsolatot lé-tesítenie. Különösen kerülje a Szűz jegyű férfiak/nők közeledését. Az üzle-ti, pénzügyi műveletek végzéséhez viszont nagyon kedvező ez az időszak.

SKORPIÓ (X. 24.–XI. 22.)

Ha nem kedveli a szerencsejátékokat, éppen itt az ideje, hogy próbát tegyen. Januárban sok kellemes meglepetés érheti ezen a területen is. A szerencse itt kerülgeti. Adjon neki esélyt és vásároljon legalább egy ... szelvényt. (A csillagokban a pontok helyett pontosan ez állt: „Nem szponzorált termék. Nem megnevezhető.” Na még lyet!)

NYILAS (XI. 23.–XII. 21.)

Akaratlanul is sokat foglalkozik a múlttal. Most azonban a körülmények rá-ébresztik, hogy a kellemetlennek tűnő emlékeket átértékelje, másként ítélje meg. Ha rájön, hogy akár csak gondolatban értelmetlenül bántott valakit, most nagyon alkalmas az idő a megbékélésre. Enyhe lefolyású betegség ke-rülgeti, de ha nem veszi komolyan, a következő hónapot könnyen a kórház-ban töltheti.

A magyar mezőgazdaság helyzete is szükségessé teszi a termelési költségek csök-kentését, a racionális, haté-kony gazdálkodást, lehet, ép-pen ezen módszer, szervező-dés kialakításával érhető el ez a cél hazánkban. Az út során megismerkedhattünk egy szintén költségsökkentő és környezetkímélő módszerrel, mégpedig a szántás nélküli termesztéstechnológiával. En-nek a módszernek, technoló-giának fő célja a talaj szerke-zetének megóvása, kímélése és a gazdaságos, hatékony termesztés elősegítése.

A forgatás nélküli termes-ztéstechnológia hazánkban kí-sérleti jelleggel jelen van, ha a hozzá bízott reményeket be-váltja, valószínű, hogy a ha-zai termelők körében is előbb vagy utóbb el fog terjedni.

A tanulmányút során egy nyugat-európai ország mező-gazdaságát és fejlődési irányát ismerhettük meg, célszerű len-ne a tavasszal egy másik EU-tagállam – Németország vagy Franciaország – meglátogató-sa és az ottani mezőgazdaság tanulmányozása.

Hazai és a kistérségi körülmények között is a gazdasá-gi szükségszerűség lehet az elindítója a termelők összefo-gásának, ahol a kicsiknek és a nagyoknak együtt kell mű-ködni a hatékony gazdálko-dás, az Európai Unióból ér-kező támogatások megszer-zése érdekében. Az angliai és más EU-s országokban meg-szerzett tapasztalatok függ-vényében, az itteni adottsá-goknak megfelelően hazánk-ban is szükséges lenne kiala-kítani egy olyan struktúrát, melynek segítségével a ma-gyar termelők képesek lesz-nek felvenni a versenyt a nyugat-európai termelőkkel az EU-hoz való csatlakozá-sunk után. Szerencsés lenne, ha hazánkban a mi kistérsé-günkben is kialakulna – az elsők között – egy ilyen jel-legű termelői szerveződés – szövetekezet vagy gépkör, amely segítené a termelőket a hatékony gazdálkodás és ezáltal a megfelelő jövedelem elérésében.

Domokos Béla  
KASZ-COOP

## A sportcsarnok programja

● Január 13.: serdülő labdarúgótorna.

● Január 20.: öregfiúk labdarúgótorna.

● Január 21.: gyermek labdarúgótorna.

● Január 27.: felkészü-lési labdarúgótorna.

● Január 28.: kézilabda felkészítő torna.

● Hétköznap estén-ként 18, 19, 20 órai kez-dettel folytatódnak a Dióda-kupa és a Sapi-kupa mérkőzései.



Derecskei Hírek – Derecske havonként megjelenő városi lapja. Szerkeszti a szerkesztőbizottság. Felelős szerkesztő: Petneházi Attila. A szerkesztőség címe: Derecske, Köztársaság út 87.

Kiadja a derecskei önkormányzat. Derecske, Köztársaság út 87. Telefon: 06 (54) 410-120.

Felelős kiadó: Csató István polgármester. Fényszedés: Napló Lapkiadó Kft. Nyomtatás: Fábíán Nyomdaipari Bt.. Felelős vezető: Fábíán Imre ügyvezető igazgató. ISSN 1215-4229